



SPAZIO ARTE CONTEMPORANEA SPERIMENTALE

I VOLTI DELL'AFRICA

PROGETTO INTERNAZIONALE DI ARTE POSTALE E DIGITALE

Il SACS / Spazio Arte Contemporanea Sperimentale di Quiliano in collaborazione con l'Ufficio Cooperazione della Provincia di Savona organizza un progetto di arte postale e digitale denominato *I VOLTI DELL'AFRICA*.

Attraverso questa nuova iniziativa artistica, il Comune di Quiliano intende supportare il progetto di cooperazione sanitaria internazionale "Mama ti ngo" consistente in azioni di sostegno alla maternità in Repubblica Centrafricana, mediante la creazione di una vera e propria forma di tutela mutualistica per le donne in gravidanza. "Mama ti ngo" è promosso dall'associazione ONLUS "Savona nel cuore dell'Africa" (www.savonanelcuoredellafrica.org), che da tempo opera in Repubblica Centrafricana, paese che, pur disponendo di importanti risorse, versa in condizioni di povertà estrema a causa di un grave sfruttamento gestito da potentati economici stranieri. La situazione è ulteriormente aggravata da laceranti e violenti fatti di guerriglia che proprio da questi interessi speculativi hanno origine.

Il tema *I VOLTI DELL'AFRICA* propone agli artisti, che ovviamente potranno interpretarlo con la massima libertà, un'occasione di riflessione sulle molteplici realtà di un continente meraviglioso dalla natura potente e terribile, ricco di raffinate civiltà che affondano le proprie radici nelle origini della specie umana senza trascurare i volti dello sfruttamento selvaggio, l'aggressione sistematica dell'ambiente e la precarietà estrema della vita.

E' possibile partecipare a *I VOLTI DELL'AFRICA*:

Arte postale	Arte digitale
Tecnica: libera Dimensioni massime: formato A4 (29cm x 20cm) Scadenza: 30 Aprile 2010 Inviare i lavori a: SACS – Comune di Quiliano Località Massapè 21 – 17047 Quiliano (SV) ITALIA Inviare l'allegata scheda di partecipazione insieme all'opera.	<u>Immagine</u> formato jpg risoluzione tra i 300kb e gli 800 kb oppure <u>Video</u> formato avi o mp4 (massimo 5 minuti) Scadenza: 30 Aprile 2010 Inviare i lavori all'indirizzo info@sacsarte.net Allegare alla mail il file con la scheda di partecipazione

Resta inteso che sarà possibile partecipare al progetto di arte postale tradizionale o a quello di arte digitale o ad entrambi.

Tutte le opere verranno pubblicate sul sito del SACS www.sacsarte.net e verrà allestita una mostra, orientativamente nel mese di agosto 2010, nello spazio espositivo del SACS. La mostra sarà successivamente portata nelle sedi di altri Comuni che aderiranno al progetto; sarà cura degli organizzatori comunicare il calendario definitivo degli eventi.

I lavori inviati non saranno restituiti, ma resteranno di proprietà del Comune di Quiliano.

Grazie a tutti anticipatamente per l'attenzione, saluti.

con preghiera di massima diffusione
Documentazione ai partecipanti.

lo staff del SACS



SACS (SPACE OF CONTEMPORARY-EXPERIMENTAL ART)

The Faces of Africa

International project of postal-and-electronic mail Art

SACS / *Space of Contemporary-Experimental Art* of Quiliano, together with the Cooperation Office of the Province of Savona is organising a postal-and-electronic mail art called 'The Faces of Africa'.

Through this artistic event the Municipality of Quiliano intends to support the international-health-cooperation project "*Mama ti ngo*" aiming to patronize maternity in the Central African Republic, by creating a system of mutual aid among women during their pregnancy. "*Mama ti ngo*" is furthermore supported by the non-profit organization "Savona nel cuore dell'Africa" / Savona in the Heart of Africa (www.savonanelcuoredellafrica.org). The Central African Republic, despite being rich in resources, has been constantly needing and benefiting by "Savona nel cuore dell'Africa" 's action since it's being exploited by the foreign economic Powers and therefore suffering poverty and violence.

The theme '*The Faces of Africa*' suggests the Artists to think on the manifold features of a wonderful Continent with its extraordinary, strong and terrible nature, with its refined civilizations and with its wild, exploited environment and the extreme frailty of its lives.

Join '*The Faces of Africa*' 's experience!

Postal Art	Electronic Art
Technique: free Max size: A4 layout (29cm x 20cm) Expiring date: <u>April, 30th 2010</u> Pls send all your works to: SACS – Comune di Quiliano Località Massapè 21 – 17047 Quiliano (SV) ITALIA ***Pls kindly send the attached subscription form together with your work, thank you***	<u>Image:</u> jpg format (between 300kb and 800 kb) OR <u>Video:</u> avi o mp4 format (5 mins. max) Expiring date: <u>April, 30th 2010</u> Pls send all your works to: info@sacsarte.net ***Pls kindly send the attached subscription form together with your work, thank you***

Please feel free to join both the Postal Art and teh Electronic Art event!!

All the works of art will be published on www.sacsarte.net and approximately in August 2010 an exhibition will be set up within the SACS project in Quiliano. Later on, the exhibition will be moved to other places / Minucipalities which will be joining the SACS project. You will be definitely keep up-to-date on the definitive schedule.

Please be informed that all the works sent will not be given back and the Municipality of Quiliano will own them.

Thank you and please pass this message to everyone who can be interested in joining us!!

SACS-STAFF



ESPACE D'ART CONTEMPORAIN EXPERIMENTAL

LES VISAGES DE L'AFRIQUE

PROJET INTERNATIONAL D'ART POSTAL ET DIGITAL

Le SACS / Espace d'Art Contemporain Expérimental de Quiliano, en collaboration avec le Bureau de Coopération de la Province de Savona, organise un projet d'art postal et digital nommé *LES VISAGES DE L'AFRIQUE*.

Grace à cette initiative artistique, la Mairie de Quiliano vise à soutenir le projet de coopération sanitaire internationale "Mama ti ngo" qui consiste en des actions d'appui à la maternité en République Centrafricaine, à travers la création d'une véritable forme de protection mutuelle aux femmes en grossesse.

"Mama ti ngo" est promu par l'Association ONLUS "Savona nel cuore dell'Africa" (www.savonanelcuoredellafrica.org), qui depuis longtemps travaille en République Centrafricaine, pays qui, malgré ses importantes ressources, se trouve en des conditions d'extreme pauvreté en raison du fort exploitation mené par les puissances économiques étrangères. La situation est d'autant plus aggravées par des déchirants et violents faits de guérilla qui se dégagent de ces intérêts spéculatifs.

Le thème *LES VISAGES DE L'AFRIQUE* offre aux artistes, qui bien évidemment pourront l'interpréter avec une extreme liberté, une occasion de réflexion sur les réalités multiples d'un continent merveilleux, à la nature puissante et effrayante, riche en de raffinées civilisations qui ont leurs racines dans les origines de l'espèce humaine, sans pour autant négliger les aspects de l'exploitation incontrôlée, l'agression systématique de l'environnement et l'extreme précarité de la vie humaine.

Il est possible de participer à *LES VISAGES DE L'AFRIQUE*:

Art postal	Art digital
Technique: libre Dimensions maximum: format A4 (29cm x 20cm) Date Limite: 30 Avril 2010 Envoyer les oeuvres à: SACS – Comune di Quiliano Località Massapè 21 – 17047 Quiliano (SV) ITALIA Envoyer le formulaire de participation ci-joint avec l'oeuvre.	Image format jpg résolution entre 300kb et 800 kb Ou bien Video format avi ou mp4 (5 min. max) Date Limite: 30 Avril 2010 Envoyer les travaux à info@sacsarte.net Attacher au mail le file avec la fiche de participation.

Il est convenu qu'on pourra participer au projet d'art postal et digital traditionnel ou à celui digital ou bien aux deux.

Toutes les oeuvres seront publiées sur le site du SACS www.sacsarte.net et une exposition aura lieu, à peu près au mois d'aout 2010, dans l'air d'exposition du SACS. L'exposition sera ensuite transférée dans les autres Mairies qui donneront leur adhésion au projet. Les organisateurs se chargeront de communiquer le calendrier définitif des événements.

Les travaux présentés ne seront pas restitués, mais ils resteront propriété de la Ville de Quiliano.

Merci à tous d'avance pour l'attention, meilleures salutations.

Avec prière de la plus grande diffusion
Documentation aux participants.

L'équipe du SACS